



Typ / Type : CelloTrack
Hersteller / Manufacturer : Pointer Telocation Ltd.

Prüfbericht / Test Report

Gemäß Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates über
According to the Directive of the European Parliament and of the Council relating to

Die Prüfung einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe (EUB) hinsichtlich der von Fahrzeugen verursachten Funkstörungen (elektromagnetische Verträglichkeit)

*The testing of an electrical/electronic sub-assembly (ESA)
relating to the radio interferences of vehicles (electromagnetic compatibility)*

ECE-R 10

vom / of 01.04.1969

zuletzt geändert durch / as last amended by

Revision 5

vom / of 16.10.2014

Genehmigungsstand / approval status		
<input type="checkbox"/>	Erteilung einer Typgenehmigung <i>Granting of a type approval</i>	
<input checked="" type="checkbox"/>	Erweiterung zur Typgenehmigung Nr. <i>Extension to type approval no. ...</i>	14042
<input type="checkbox"/>	Änderung zur Typgenehmigung Nr. <i>Correction to type approval no. ...</i>	

Test report no. : 1-2530/16-01-02
Type identification : CelloTrack
Test specification : ECE-R10

Typ / Type : CelloTrack
 Hersteller / Manufacturer : Pointer Telocation Ltd.

0 Allgemeine Angaben / General

0.1 Fabrikmarke / Make : Pointer Telocation Ltd.

0.2 Typ / type : CelloTrack

0.2.1 ggf. Ausführungsformen : GT9750001-000 CelloTrack Power 3Y 3G EU
Versions, if applicable GT9750021-000 CelloTrack Power 8M 3G EU
 GT9750026-000 CelloTrack Power XT 3G EU
 GT9760001-000 CelloTrack Power 3Y
 GT9760021-000 CelloTrack Power 8M
 GT9760026-000 CelloTrack Power XT

New variants 1st addendum:

GT9750003-000 CelloTrack Power 3Y-D 3G EU
GT9750023-000 CelloTrack Power 8M-D 3G EU
GT9750027-000 CelloTrack Power XT-D 3G EU
GT9760003-000 CelloTrack Power 3Y-D
GT9760023-000 CelloTrack Power 8M-D
GT9760027-000 CelloTrack Power XT-D

0.3 Merkmal zur Typidentifizierung : Selbstklebender Aufkleber mit der
Means of identification of type Ausführungsbezeichnung
Self-adhesive label with the version designation

0.3.1 Anbringungsstelle des Merkmals : auf der Gehäuserückseite
Location of that marking *on the back side of the housing*

0.5 Name und Anschrift des Herstellers : Pointer Telocation Ltd.
Name and address of the 14 Ha°Melacha Street, Park Afek
manufacturer Rosh Ha°ayin, 48091
 ISRAEL

0.5.1 ggf. Name und Anschrift des bevoll- : N/A
mächtigsten Vertreters
Name and address of
representative, if applicable

0.7 Lage und Anbringungsart des EG- : Selbstklebender Aufkleber mit der
Genehmigungszeichens Ausführungsbezeichnung auf der Geräterückseite
Location and method of affixing of *Self-adhesive label with the version designation on the*
the EC approval mark *back side of the housing*

0.8 Name und Anschrift der : Pointer Telocation Ltd.
Fertigungsstätte(n) 14 Ha°Melacha Street, Park Afek
Name and address of the assembly Rosh Ha°ayin, 48091
plant(s) ISRAEL

0.9 Beschreibungsbogen
Information document



Prüfbericht / Test Report
Nr. / No. 1-2530/16-01-02
18.08.2016



Typ / Type : **CelloTrack**
Hersteller / Manufacturer : **Pointer Telocation Ltd.**

No / No : CelloTrack

Ausgabedatum / Date of issue : July 2016

Letztes Änderungsdatum/-stand : August 2016 Version 1.1
Date/State of last change

Typ / Type : CelloTrack
Hersteller / Manufacturer : Pointer Telocation Ltd.

1 Prüfobjekt(e) / Test object(s):

1.1 Repräsentative EUB : ja/æin
Representative ESA yes/æ

ESA: none
S/N: none
HW: none
IMEI: none

ESA with immunity related functions
 yes no

1.2 Beschreibung der EUB : Description of the ESA see manufacturer documentation
Description of the ESA

1.3 Bemerkungen : No tests was executed.
Remarks

The results of the test report 4-3734/16-01-01 from
13.07.2016 are still valid.
See also appendix A "List of Modifications"

2 Prüfprotokoll / Test record

2.1 Ort der Prüfung / Place of test : none

2.2 Datum der Prüfung / Date of test : none

2.3 Mess- und Prüfeinrichtungen : none
Equipment for measuring and testing

2.4 Angaben zur Prüfung / Details of test : none

Typ / Type : CelloTrack
Hersteller / Manufacturer : Pointer Telocation Ltd.

Folgende Prüfungen wurden nicht durchgeführt / The following tests were not executed:

- Messungen von gestrahlten breitbandigen elektromagnetischen Störungen aus elektrischen/elektronischen Unterbaugruppen gemäß Anhang 7 der Richtlinie.
Measurement of radiated broadband electromagnetic emissions from electrical/electronic subassemblies according to annex 7 of the Directive.
- Messungen von gestrahlten schmalbandigen elektromagnetischen Störungen aus elektrischen/elektronischen Unterbaugruppen gemäß Anhang 8 der Richtlinie.
Measurement of radiated narrowband electromagnetic emissions from electrical/electronic subassemblies according to annex 8 of the Directive.
- Prüfung der Störfestigkeit gegenüber eingestrahlten elektromagnetischen Feldern von elektrischen/elektronischen Unterbaugruppen gemäß Anhang 9 der Richtlinie
Testing for immunity against electromagnetic radiation of electrical/electronic subassemblies according to annex 9 of the Directive
- Prüfung der leitungsgeführten Störaussendungen an den Versorgungsleitungen von elektrischen/elektronischen Unterbaugruppen gemäß Anhang 10 der Richtlinie.
Testing for emission of conducted disturbances along supply lines of electrical/electronic subassemblies according to annex 10 of the Directive.
- Prüfung der Störfestigkeit gegen leitungsgeführte Störungen, die von den Versorgungsleitungen übertragen werden, von elektrischen/elektronischen Unterbaugruppen gemäß Anhang 10 der Richtlinie.
Testing for immunity against disturbances along supply lines of electrical/electronic subassemblies according to annex 10 of the Directive.

Begründung / Reason:

The changes at the ESA doesn't impact the results of the test report 4-3734/16-01-01 therefore these results are still valid and the tests wasn't carried out again.

Typ / Type : CelloTrack
Hersteller / Manufacturer : Pointer Telocation Ltd.

2.4.1 Messung von gestrahlten breitbandigen elektromagnetischen Störungen
Measurement of radiated broadband electromagnetic emissions:

2.4.1.1 Messverfahren : CISPR 25, 2nd Ed. 2002 + Cor. 2004
Measurement procedure Quasi Peak – Detektor
Quasi Peak - Detector

2.4.1.2 Messaufbau / *Measurement setup* : mit Absorbermaterial ausgestatteter abgeschirmter Raum
with absorber equipped shielded chamber

2.4.1.3 Messergebnisse : **Not tested**
Measurement results

2.4.1.4 Fotodokumentation des :
Messaufbaus
*Photo documentation of the
measurement setup*

2.4.1.5 Bemerkungen / *Remarks* : **See remarks chapter 1.3**

2.4.2 Messung von gestrahlten schmalbandigen elektromagnetischen Störungen
Measurement of radiated narrowband electromagnetic emissions:

2.4.2.1 Messverfahren : CISPR 25, 2nd Ed. 2002 + Cor. 2004
Measurement procedure Mittelwertdetektor
Average Detector

2.4.2.2 Messaufbau / *Measurement setup* : mit absorbermaterial ausgestatteter abgeschirmter Raum
with absorber equipped shielded chamber

2.4.2.3 Messergebnisse : **Not tested**
Measurement results

2.4.2.4 Fotodokumentation des : Siehe Anlage E / *see annex E*
Messaufbaus
*Photo documentation of the
measurement setup*

2.4.2.5 Bemerkungen / *Remarks* : **See remarks chapter 1.3**

Typ / Type : **CelloTrack**
Hersteller / Manufacturer : **Pointer Telocation Ltd.**

- 2.4.3 Prüfung der Störfestigkeit gegenüber eingestrahlenen elektromagnetischen Feldern
Testing of the immunity to electromagnetic radiation:
- 2.4.3.1 Prüfverfahren / *Test procedure* : ISO 11452-1, 3rd Ed 2005 + Amd 1: 2008 (General Description)
ISO 11452-2, 2nd Ed 2004 (ALSE)
ISO 11452-4, 3rd Ed 2005 + Cor 1: 2009 (BCI)
- 2.4.3.2 Prüfaufbau / *Test setup* : 20 – 200 MHz; **60 mA**; AM 1 kHz 80% (BCI)
200 – 800 MHz; **30 V/m**; AM 1 kHz 80 % (LogPer Ant.)
800 – 1000 MHz; **30 V/m**; PM 217 Hz, 577 µs (LogPer Ant.)
800 – 2000 MHz; **30 V/m**; PM 217 Hz, 577 µs (Horn Ant.)
- 2.4.3.3 Prüfergebnisse / *Test results* : **N/A**
- 2.4.3.4 Fotodokumentation des Prüfaufbaus :
Photo documentation of the test setup
- 2.4.3.5 Bemerkungen / *Remarks* :
- 2.4.4 Prüfung der Störfestigkeit gegen leitungsgeführte Störungen, die von den Versorgungsleitungen übertragen werden
Testing for immunity against disturbances along supply lines
- 2.4.4.1 Prüfergebnisse / *Test results* : **Not tested**
- 2.4.4.2 Fotodokumentation des Prüfaufbaus : Siehe Anlage P1 / *see annex P1*
Photo documentation of the test setup
- 2.4.4.3 Bemerkungen / *Remarks* : **See remarks chapter 1.3**
- 2.4.5 Prüfung der leitungsgeführten Störaussendungen an den Versorgungsleitungen
Testing for emission of conducted disturbances along supply lines
- 2.4.5.1 Messergebnisse : **Not tested**
Measurement results
- 2.4.5.2 Fotodokumentation des Prüfaufbaus :
Photo documentation of the measurement setup
- 2.4.5.3 Bemerkungen / *Remarks* : **See remarks chapter 1.3**



Typ / Type : CelloTrack
Hersteller / Manufacturer : Pointer Telocation Ltd.

3 Anlagen / appendix:

- A : Liste der Änderungen
List of modifications
- W : Beschreibungsbogen
Information document
- Y : Beschreibungsmappe
Information folder

Typ / Type : CelloTrack
Hersteller / Manufacturer : Pointer Telocation Ltd.

4 Schlussbescheinigung / Statement of conformity:

Der unter Nr. 0.9 angegebene Beschreibungsbogen und der darin beschriebene Typ - e n t s p r e c h e n - der o. a. Prüfgrundlage. Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der DIN EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

The information document as mentioned under No. 0.9 and the type described therein are - i n c o m p l i a n c e - with the test specification mentioned above. The tests were carried out according the relevant requirements of DIN EN ISO/IEC 17025:2005

Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf das erforderliche Leistungsniveau für den zu genehmigenden Typ repräsentativ (siehe Ziffer 1.1).

With regard to the required level of performance to be achieved, the tested items were representative for the type to be approved (see paragraph 1.1) .

Dieser Prüfbericht - e n t s p r i c h t - dem Revisionsstand Nr. 01 der Vorgaben des Kraftfahrt-Bundesamtes für die Erstellung von Prüfberichten für dieses Genehmigungsobjekt.

This Test Report is - i n c o m p l i a n c e - with revision 01 of the guidelines issued by the Kraftfahrt-Bundesamt for this kind of products subject to approval.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 9.

Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

This report includes pages 1 to 9.

Duplication and publishing in extracts of the Test Report is allowed only by written permission of the Test Laboratory.

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

anerkannt von Société Nationale de Certification et d'Homologation,
Luxemburg

*accepted by Société Nationale de Certification et d'Homologation,
Luxembourg*

SNCH*CERT*20239*01

Ort: Saarbrücken 18.08.2016

Projektnummer: 4-3734/16-1-1

Laborverantwortlicher
Technical Responsibility for Area of Testing

Tel.: +49(0)681/598-8467
Fax: +49(0)681/598-8475

Prüfer
Test Operator

Tel.: +49(0)681/598-8422
Fax: +49(0)681/598-8475



Thomas Emmerich



Michael Schnedler



Prüfbericht / Test Report
Nr. / No. 1-2530/16-01-02
18.08.2016



Typ / Type : CelloTrack
Hersteller / Manufacturer : Pointer Telocation Ltd.

Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage
Appendix A

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

Datum / Date:
05.04.2016

Es wird berichtigt / *Correction of* : ---

Es wird geändert / *Modification of* : ---

Es wird hinzugefügt / *Addition of* : **New variants 1st addendum:**
GT9750003-000 CelloTrack Power 3Y-D 3G EU
GT9750023-000 CelloTrack Power 8M-D 3G EU
GT9750027-000 Cellotrack Power XT-D 3G EU
GT9760003-000 CelloTrack Power 3Y-D
GT9760023-000 CelloTrack Power 8M-D
GT9760027-000 CelloTrack Power XT-D

The only difference in the new additional variants is the harness and connector which using Deutsch connector instead of open wires.

For a detailed change description see the "Manufacturer Declaration" in the information folder.

Es entfällt / *Deletion of* : ---



Prüfbericht / Test Report
Nr. / No. 1-2530/16-01-02
18.08.2016



Typ / Type : CelloTrack
Hersteller / Manufacturer : Pointer Telocation Ltd.

Mitteilungsblatt (nach Anhang 3B)
Communication form (acc. Annex 3B)

Anlage
Appendix W

Reason(s) for extension:

N/A

1. Make (trade name of manufacturer): Pointer Telocation Ltd.

2. Type: CelloTrack

General commercial description(s): Tracking device

Version(s)/Variant(s):
GT9750001-000 CelloTrack Power 3Y 3G EU
GT9750021-000 CelloTrack Power 8M 3G EU
GT9750026-000 CelloTrack Power XT 3G EU
GT9760001-000 CelloTrack Power 3Y
GT9760021-000 CelloTrack Power 8M
GT9760026-000 CelloTrack Power XT

New variants 1st addendum:

GT9750003-000 CelloTrack Power 3Y-D 3G EU
GT9750023-000 CelloTrack Power 8M-D 3G EU
GT9750027-000 CelloTrack Power XT-D 3G EU
GT9760003-000 CelloTrack Power 3Y-D
GT9760023-000 CelloTrack Power 8M-D
GT9760027-000 CelloTrack Power XT-D

3. Means of identification of type, if marked on the vehicle / component / separate technical unit: See item 6

3.1. Location of that marking: See item 6

4. Category of vehicle: N/A

5. Name and address of manufacturer: Pointer Telocation Ltd.
14 Ha°Melacha Street, Park Afek
Rosh Ha°ayin, 48091
ISRAEL



Prüfbericht / Test Report
Nr. / No. 1-2530/16-01-02
18.08.2016



Typ / Type : **CelloTrack**
Hersteller / Manufacturer : **Pointer Telocation Ltd.**

6. In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: On the self-adhesive label with the version designation on the back side of the ESA
7. Address(es) of assembly plant(s): Pointer Telocation Ltd.
14 Ha°Melacha Street, Park Afek
Rosh Ha°ayin, 48091
ISRAEL
8. Additional informations (where applicable): See appendix
9. Assigned authority: Société Nationale de Certification et d'Homologation
L-5201 Sandweiler
- Technical service responsible for carrying out the tests: Société Nationale de Certification et d'Homologation
11, route de Luxembourg
L-5230 Sandweiler
10. Date of test report: **18.08.2016**
11. Number of test report: 4-3734/16-01-01
1-2530/16-01-02
12. Remarks (if any): See appendix



Typ / Type : CelloTrack
Hersteller / Manufacturer : Pointer Telocation Ltd.

Appendix

1. Additional informations
 - 1.1. Electrical system rated voltage [V]: 12 V / 24 V
Ground: Negative
 - 1.2. This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions: 12 V and 24 V battery powered electrical system
 - 1.2.1. Installation conditions, if any: Refer to manufacturer's installation manual
 - 1.3. This ESA can be used only on the following vehicle types: N/A
 - 1.3.1. Installation conditions, if any: N/A
 - 1.4. The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were: (Please specify precise method used from annex 9) ISO 11452-1, /-2 and /-4
20 – 200 MHz; 60 mA; AM 1 kHz 80% (BCI)
200–1000 MHz; 30 V/m; 1 kHz 80 % LogPer Ant.
800–2000 MHz; 30 V/m; PM 217 Hz 577 µs Horn Ant.
 - 1.5. Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the tests: CETECOM ICT Services GmbH
Untertuerkheimer Str. 6-10
66117 Saarbruecken
2. Remarks: ---

Typ / Type : **CelloTrack**
Hersteller / Manufacturer : **Pointer Telocation Ltd.**

Index to type-approval

1. Test report: 4-3734/16-01-01
 - Test report: Page 1 to 8;
 - Test procedure EMI: Appendix E – Page 1 to 7;
 - Test procedure ISO 7637-2:2004 Appendix P1 – Page 1 to 9;
 - Test procedure ISO 7637-2:2004 Appendix P2 – Page 1 to 4
 - Photo documentation of the ESA Appendix Q – Page 1 to 5;
 - List of test equipment Appendix T – 1 Page
 - Annex 3B: Appendix W – Page 1 to 4
2. Report of the manufacturer: CelloTrack Information Folder
 - Information document 2B 2 Pages
 - Cover page/Table of contents: 3 Pages;
 - Attachments: Refer to content
3. Other documents annexed: Not applicable

1st Extension

1. Test report: 1-2530/16-01-02
 - Test report: Page 1 to 9
 - List of modifications Appendix A – 1 Page
 - Annex 3B: Appendix W – Page 1 to 4
2. Report of the manufacturer: CelloTrack Information Folder
 - Information document 2B 2 Pages
 - Cover page/Table of contents: 3 Pages;
 - Attachments: Refer to content
3. Other documents annexed: Not applicable

Informationsdokument Nr. / Information Document No:

CelloTrack

hinsichtlich der Typgenehmigung für eine elektrische/elektronische Unterbaugruppe
in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit (ECE - R 10, Änderungsserie 05) /
for type approval of an electric/electronic sub-assembly
with respect to electromagnetic compatibility (ECE - R 10, 05 series of amendments)

1 Make : **Pointer Telocation Ltd.**

2 Type : **CelloTrack**

Variants of the type :

GT9750001-000	CelloTrack Power 3Y 3G EU
GT9750021-000	CelloTrack Power 8M 3G EU
GT9750026-000	CelloTrack Power XT 3G EU
GT9760001-000	CelloTrack Power 3Y
GT9760021-000	CelloTrack Power 8M
GT9760026-000	CelloTrack Power XT

New variants 1st addendum:

GT9750003-000 CelloTrack Power 3Y-D 3G EU

GT9750023-000 CelloTrack Power 8M-D 3G EU

GT9750027-000 CelloTrack Power XT-D 3G EU

GT9760003-000 CelloTrack Power 3Y-D

GT9760023-000 CelloTrack Power 8M-D

GT9760027-000 CelloTrack Power XT-D

General commercial description(s) **N/A**

:

3 Means of identification of type : **Self-adhesive label with the version designation**

3.1 Location of that marking : **on the back side of the housing**

4 Name and address of manufacturer : **Pointer Telocation Ltd.
14 Ha°Melacha Street, Park Afek
Rosh Ha°ayin, 48091
ISRAEL**

	Name and address of authorised representative, if any :	N/A
5	Location and method of affixing of the EC approval mark :	Self-adhesive label with the version designation on the back side of the housing
6	Name(s) and address(es) of assembly plant(s) :	Pointer Telocation Ltd. 14 Ha°Melacha Street, Park Afek Rosh Ha°ayin, 48091 ISRAEL
7	This ESA shall be approved as a :	Componente
8	Any restrictions of use and conditions for fitting :	N/A
9	Electrical system rated voltage :	12V + 24V, neg Ground

Only applicable for charging systems:

10	Charger:	N/A
11	Charging current:	N/A
11.1	Informations for alternating current	
	Number of phases :	N/A
	Frequency :	
12	Maximal nominal current (in each mode if necessary):	N/A
13	Nominal charging voltage:	N/A
14	Basic ESA interface functions (ex. L1/L2/L3/N/PE/control pilot):	N/A
15	Minimal R_{sce} value:	N/A